

LIGJ
Nr.10 044, datë 24.12.2008

**PËR RATIFIKIMIN E PROTOKOLLIT SHITESË TË “MARRËVESHJES NDËRMJET
KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE REPUBLIKËS SË
AUSTRISË PËR REALIZIMIN E NJË SISTEMI KOMPJUTERIK PËR REGJISTRIN
THEMELETAR TË GJENDJES CIVILE NË SHQIPËRI”**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet protokoli shtesë i “Marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Austrisë për realizimin e një sistemi kompjuterik për Regjistrin Themeltar të Gjendjes Civile në Shqipëri”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.5986, datë 29.12.2008 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bamir Topi

SHTESË MARRËVESHJEJE
NDËRMJET MINISTRISË FEDERALE TË BRENDSHME TË AUSTRISË DHE MINISTRISË SË
BRENDSHME TË SHQIPËRISË

Nënshkruar më 25 qershor 2008

Propozime

Ministria Federale e Brendshme e Austrisë është e kënaqur me ftesën për të ofruar mbështetje për procesin e aplikimit për sistemin e ri të kartave të identitetit dhe pasaportave në Shqipëri.

Bazuar në informacionin që na është dhënë gjatë takimeve të ndryshme me përfaqësues të Ministrisë së Brendshme të Shqipërisë dhe kompanisë SAGEM në Tiranë dhe Vjenë, Ministria Federale e Brendshme e Austrisë është e kënaqur të ofrojë dy opsionet e mëposhtme për realizimin e procesit të aplikimit për KID dhe pasaportë të re.

1. Integrimi i të dhënave të nevojshme të Regjistrit Kombëtar të Gjendjes Civile në Shqipëri në tërheqjen e aplikimeve të SAGEM nëpërmjet ndërfaqes XML

Kosto	250 000 euro
Kohëzgjatja	4 javë
Orët shtesë dhe pajisja e kërkuar e testimit për SAGEM	12 320 euro
Kosto totale	262 320 euro

Më poshtë do të gjeni opsionet e përshkruara me më shumë detaje. Të hënën, më 19 tetor 2008 SAGEM kërkoi një pajisje testimi shtesë nga Ministria Federale e Brendshme e Austrisë për të siguruar projektplanin e propozuar prej tyre. Puna shtesë është llogaritur si më lart. Ministria Federale e Brendshme e Austrisë shpreson që opsionet e propozuara do të përputhen me interesat dhe nevojat tuaja dhe do të jenë të vlefshme për diskutime të mëtejshme.

Vjenë, 20 tetor 2008

Me respekt
Dr.Osvald Kesler
Drejtor i Njësisë Mbështetëse ZMR

SHTESË MARRËVESHJEJE

Të përgjithshme

Kjo shtesë bazohet në rregulla dhe përgjegjësitë e kontratës së nënshkruar më 25 qershor 2008 në Tiranë ndërmjet Ministrisë Federale të Brendshme të Austrisë dhe Ministrisë së Brendshme të Shqipërisë, në lidhje me realizimin e Regjistrimit Kombëtar të Gjendjes Civile.

Përshkrimi

Kjo zgjidhje është e bazuar në standarde ndërkombëtare të komunikimit midis aplikimeve apo regjistrave për të shkëmbyer të dhëna. Për këtë opsion Ministria Federale e Brendshme e Austrisë përcakton një ndërfaqe pyetësorë për autoritetet e regjistrimit në Regjistrin Kombëtar të Gjendjes Civile. Prandaj të gjitha zyrat dhe nëpunësit e regjistrimit duhet të regjistrohen në konceptin e portalit, si dhe të pajisen me certifikatë softueri për të siguruar një lidhje të sigurt me Regjistrin Kombëtar të Gjendjes Civile.

Ndërfaqja duhet të integrohet në shërbimin e regjistrimit, si dhe nga SAGEM. Pyetësi ka fushat e detyrueshme të mëposhtme:

- Mbiemri;
- Emri;
- Datëlindja ose ID.

Si rezultat vetëm të dhënat e qytetarit që aplikon mund të tërhiqen. Pas kësaj nëpunësi i regjistrimit është në gjendje të vazhdojë me procesin e regjistrimit. Nëse rezultati i përcaktuar konsiston në të dhënat e më shumë se një personi ose adresa është gabim, qytetari duhet të paraqitet në zyrën e gjendjes civile për sqarimin e të dhënave.

Dorëzimet

Ministria Federale e Brendshme e Austrisë duhet të japë dorëzimet e mëposhtme:

- Përkufizimin e ndërfaqes së aplikimit të regjistrimit për SAGEM;
- Trajnimin e grupit të zhvillimit të SAGEM në përdorimin e ndërfaqes dhe mbajtjen e protokollit të komunikimit;

- Zhvillimin e ndërfaqes;
- Testimin dhe shpërndarjen e ndërfaqes për Regjistrin Kombëtar të Gjendjes Civile;
- Dokumentimin;
- Testin e pranimit.

Detyrimet e bashkëpunimit të autoritetit kontraktues

Pikat e mëposhtme janë të detyrueshme për autoritetin kontraktues:

- Integrimi i ndërfaqes në aplikimin e regjistrimit të SAGEM;
- Mbledhja dhe integrimi i të dhënave të nëpunësve të regjistrimit në portal;
- Instalimi i certifikatave të softuerit në qendrat e regjistrimit.

Kohëzgjatja, afatet

Për qëllimet e parashikuara, Ministria Federale e Brendshme e Austrisë vlerëson kohëzgjatjen e projektit prej katër javësh duke filluar nga 3 nëntori 2008.

Pagesa

Pagesa për këto shërbime të parashikuara nga Ministria Federale e Brendshme e Austrisë është 262 320 euro, me TVSH të përjashtuar në Shqipëri.

Data e kërkuar

Pagesa për këto shërbime të parashikuara nga Ministria Federale e Brendshme e Austrisë do të bëhet në dy faza të përshkruara si më poshtë:

- | | |
|---|---------------|
| 1. Pas nënshkrimit të Marrëveshjes | 125 000 euro. |
| 2. Pas dorëzimit të shërbimit për SAGEM | 137 320 euro. |

Numri i llogarisë bankare:	5020009
Kodi Bankar:	60000
Qëllimi:	2110848173005